

Beskrivning av B1-nivå enligt den gemensamma europeiska referensramen för teckenspråk

Production	
ADDRESSING AUDIENCES	<i>Can give a prepared straightforward presentation on a familiar topic within his/her field which is clear enough to be followed without difficulty most of the time, and in which the main points are explained with reasonable precision. Can take follow up questions, but may have to ask for repetition if the delivery was rapid.</i>
COMPENSATING	<i>Can define the features of something concrete for which he/she can't remember the word [sign]. Can convey meaning by qualifying a word [sign] meaning something similar (e.g. a truck for people = bus). Can use a simple word [sign] meaning something similar to the concept he/she wants to convey and invites 'correction'.</i>
MONITORING AND REPAIR	<i>Can correct mix-ups with the marking of time or expressions that lead to misunderstandings provided the interlocutor indicates there is a problem. Can ask for confirmation that a form used is correct. Can start again using a different tactic when communication breaks down.</i>
OVERALL PRODUCTION	<i>Can reasonably fluently sustain a straightforward description of one of a variety of subjects within his/her field of interest, presenting it as a linear sequence of points.</i>
PLANNING	<i>Can rehearse and try out new combinations and expressions, inviting feedback. Can work out how to communicate the main point(s) he/she wants to get across, exploiting any resources available and limiting the message to what he/she can recall or find the means to express.</i>
PUBLIC ANNOUNCEMENTS (NMF = Non Manual Features)	<i>Can deliver short, rehearsed announcements on a topic pertinent to everyday occurrences in his/her field which, despite possibly very foreign stress and intonation [use of NMFs?], are nevertheless clearly intelligible.</i>
SUSTAINED MONOLOGUE: Describing experience	<i>Can give straightforward descriptions on a variety of familiar subjects within his/her field of interest. Can reasonably fluently relate a straightforward narrative or description as a linear sequence of points. Can give detailed accounts of experiences, describing feelings and reactions. Can relate details of unpredictable occurrences, e.g. an accident. Can relate the plot of a book or film and describe his/her reactions. Can describe dreams, hopes and ambitions. Can describe events, real or imagined. Can narrate a story.</i>
SUSTAINED MONOLOGUE: Putting a case (e.g. in a debate)	<i>Can develop an argument well enough to be followed without difficulty most of the time. Can briefly give reasons and explanations for opinions, plans and actions.</i>

Beskrivning av B1-nivå enligt den gemensamma europeiska referensramen för teckenspråk

Comprehension	
COMPREHENSION AS A MEMBER OF A LIVE AUDIENCE	<p><i>Can follow a lecture or talk within his/her own field, provided the subject matter is familiar and the presentation straightforward and clearly structured.</i></p> <p><i>Can follow in outline straightforward short talks on familiar topics provided these are delivered in clearly articulated standard sign.</i></p>
COMPREHENSION OF VISUAL MEDIA	<p><i>Can understand the information content of the majority of recorded or broadcast material on topics of personal interest delivered in clear standard [or local] sign.</i></p> <p><i>Can understand the main points of radio news bulletins and simpler recorded material about familiar subjects delivered relatively slowly and clearly.</i></p>
IDENTIFYING CUES AND INFERRING (SIGNING)	<p><i>Can identify unfamiliar words from the context on topics related to his/her field and interests.</i></p> <p><i>Can extrapolate the meaning of occasional unknown words from the context and deduce sentence meaning provided the topic discussed is familiar.</i></p>
OVERALL COMPREHENSION	<p><i>Can understand straightforward factual information about common everyday or job related topics, identifying both general messages and specific details, provided sign is clearly articulated in a generally familiar variant.</i></p> <p><i>Can understand the main points of clear standard sign on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure etc., including short narratives.</i></p>
UNDERSTANDING CONVERSATION BETWEEN NATIVE SIGNERS	<p><i>Can generally follow the main points of extended discussion around him/her, provided sign is clearly articulated in standard dialect.</i></p>
WATCHING ANNOUNCEMENTS AND INSTRUCTIONS	<p><i>Can understand simple technical information, such as operating instructions for everyday equipment.</i></p> <p><i>Can follow detailed directions.</i></p>
WATCHING TV AND FILM	<p><i>Can understand a large part of many TV/internet-based programmes on topics of personal interest such as interviews, short lectures, and news reports when the delivery is relatively slow and clear.</i></p> <p><i>Can catch the main points in TV programmes on familiar topics when the delivery is relatively slow and clear.</i></p>

Beskrivning av B1-nivå enligt den gemensamma europeiska referensramen för teckenspråk

Signed Interaction	
CONVERSATION	<p><i>Can enter unprepared into conversations unfamiliar topics.</i></p> <p><i>Can follow clearly articulated sign directed at him/her in everyday conversation, though will sometimes have to ask for repetition of particular words and phrases.</i></p> <p><i>Can maintain a conversational discussion but may sometimes be difficult to follow when trying to say exactly what he/she would like to.</i></p> <p><i>Can express and respond to feelings such as surprise, happiness, sadness, interest and indifference.</i></p>
INFORMAL DISCUSSION (WITH FRIENDS)	<p><i>Can follow much of what is signed around him/her on general topics provided interlocutors avoid very idiomatic usage and articulate clearly.</i></p> <p><i>Can express his/her thoughts about abstract cultural topics such as films.</i></p> <p><i>Can explain why something is a problem.</i></p> <p><i>Can give brief comment on the views of others.</i></p> <p><i>Can compare and contrast alternatives, discussing what to do, work to go, who which to choose, etc.</i></p> <p><i>Can generally follow the main points in an informal discussion with friends provided sign is clearly articulated in standard dialect.</i></p> <p><i>Can give seek personal views and opinions in discussing topics of interest.</i></p> <p><i>Can make his/her opinions and reactions understood as regards solutions to problems or practical questions of where to go, what to do, how to organise an event (e.g. an outing). Can express belief, opinion, agreement and disagreement politely.</i></p>
INFORMATION EXCHANGE	<p><i>Can exchange, check and confirm accumulated factual information on familiar routine and non-routine matters within his/her field with some confidence.</i></p> <p><i>Can describe how to do something, giving detailed instructions.</i></p> <p><i>Can summarise and give his her opinion about a short story, article, talk, discussion, interview, or documentary and answer further questions of detail.</i></p> <p><i>Can find out and pass on straightforward factual information. Can ask for and follow detailed directions.</i></p> <p><i>Can obtain more detailed information.</i></p>

Beskrivning av B1-nivå enligt den gemensamma europeiska referensramen för teckenspråk

<p>INTERVIEWING AND BEING INTERVIEWED</p>	<p><i>Can provide concrete information required in an interview/consultation (e.g. describe symptoms to a doctor) but does so with limited precision.</i></p> <p><i>Can carry out a prepared interview, checking and confirming information, though he/she may occasionally have to ask for repetition if the other person's responses are rapid or extended.</i></p> <p><i>Can take some initiatives in an interview/consultation (e.g. to bring up a new subject) but is very dependent on interviewer in the interaction.</i></p> <p><i>Can use a prepared questionnaire to carry out a structured interview, with some spontaneous follow-up questions.</i></p>
<p>OVERALL SIGNED INTERACTION</p>	<p><i>Can communicate with some confidence on familiar routine and non-routine matters related to his/her interests and professional field.</i></p> <p><i>Can exchange, check and confirm information, deal with less routine situations and explain why something is a problem.</i></p> <p><i>Can express thoughts on more abstract, cultural topics such as films, books, music etc.</i></p> <p><i>Can exploit a wide range of simple language to deal with most situations likely to arise while travelling.</i></p> <p><i>Can enter unprepared into conversation on familiar topics, express personal opinions and exchange information on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).</i></p>
<p>TRANSACTIONS TO OBTAIN GOODS AND SERVICES</p>	<p><i>Can deal with most transactions likely to arise while travelling, arranging travel accommodation, or dealing with a torrid tease during foreign visits.</i></p> <p><i>Can cope with less routine situations in shops, e.g. returning an unsatisfactory purchase. Can make a complaint.</i></p> <p><i>Can deal with most situations likely to arise when making travel arrangements of while actually travelling, e.g. asking another signer where to get off for an unfamiliar destination.</i></p> <p><i>Can deal with common aspect of everyday living such as travel, lodgings, eating and shopping.</i></p>
<p>UNDERSTANDING A NATIVE SIGNER INTERLOCUTOR</p>	<p><i>Can follow clearly articulated sign directed at him/her in everyday conversation, though will sometimes have to ask for repetition of particular words and phrases.</i></p>

Beskrivning av B1-nivå enligt den gemensamma europeiska referensramen för teckenspråk

Interaction Strategies	
ASKING FOR CLARIFICATION	<i>Can ask someone to clarify or elaborate what they have just said.</i>
CO-OPERATING	<i>Can exploit a basic repertoire of language and strategies to help keep a conversation or discussion going. Can summarise the point reached in a discussion and so help focus the talk. Can repeat back part of what someone has said to confirm mutual understanding and help keep the development of ideas on course. Can invite others into the discussion.</i>
TAKING THE FLOOR	<i>Can intervene in a discussion on a familiar topic, using a suitable phrase to get the floor. Can initiate, maintain and close simple, face-to-face conversation on topics that are familiar or of personal interest.</i>

Processing Text	
GENERAL LINGUISTIC RANGE	<i>Has a sufficient range of language to describe abstract or cultural topics such as sign poetry or films. Has enough language to get by, with sufficient vocabulary to express him/herself with some hesitation and circumlocutions on topics such as family, hobbies and interests, work, travel, and current offence, but lexical limitations cause repetition and even difficulty with formulation at times.</i>
GRAMMATICAL ACCURACY	<i>Communicates with reasonable accuracy in similar contact; generally good control though with notable noticeable mother tongue influence. Errors occur, but it is clear what he/she is trying to express. Uses reasonably accurately a repertoire of frequently used 'routines' and patterns associated with more predictable situations.</i>
PHONOLOGICAL CONTROL	<i>Pronunciation is clearly intelligible even if a "foreign accent" is sometimes evident and occasional mispronunciations occur.</i>
SOCIOLINGUISTIC APPROPRIATENESS	<i>Can perform and respond to a wide range of language functions, using the most common exponent in neutral register. Is aware of the salient politeness conventions and act appropriately. Is aware of, and looks out for signs of, the most significant differences between the customs, usages, attitudes, values and beliefs prevailing in the community concerned and those of his or her own.</i>

Beskrivning av B1-nivå enligt den gemensamma europeiska referensramen för teckenspråk

VOCABULARY CONTROL	<i>Shows good control of elementary vocabulary but major errors still occur when expressing more complex thoughts were handling unfamiliar topics and situations.</i>
VOCABULARY RANGE	<i>Has a sufficient repertoire [established and productive] vocabulary to express him/herself with some circumlocutions on most topics pertinent to his/her everyday life such as family, hobbies and interests, work, travel and current events.</i>

Pragmatic Competencies	
FLEXIBILITY	<i>Can adapt his/her expression to deal with less routine, even difficult, situations. Can exploit a wide range of simple language flexibly to express much of what he/she wants.</i>
NARRATIVES	<i>Can reasonably fluently relate a straightforward narrative or description as a linear sequence of points.</i>

Thematic Development	
COHERENCE AND COHESION	<i>Can link a series of shorter, discrete simple elements into a connected, linear sequence of points.</i>

Qualitative Factors	
PROPOSITIONAL PRECISION	<i>Can explain the main points in an idea or problem with reasonable precision. Can convey simple, straightforward information of immediate relevance, getting across which point he/she feels is most important. Can express the main point he/she wants to make comprehensively.</i>
SIGN FLUENCY	<i>Can express him/herself with relative ease. Despite some problems with formulation resulting in pauses and "cul-de-sacs", he/she is able to keep going effectively without help. Can keep going comprehensively, even though pausing for grammatical and lexical planning and repair is very evident, especially in longer stretches of free production.</i>